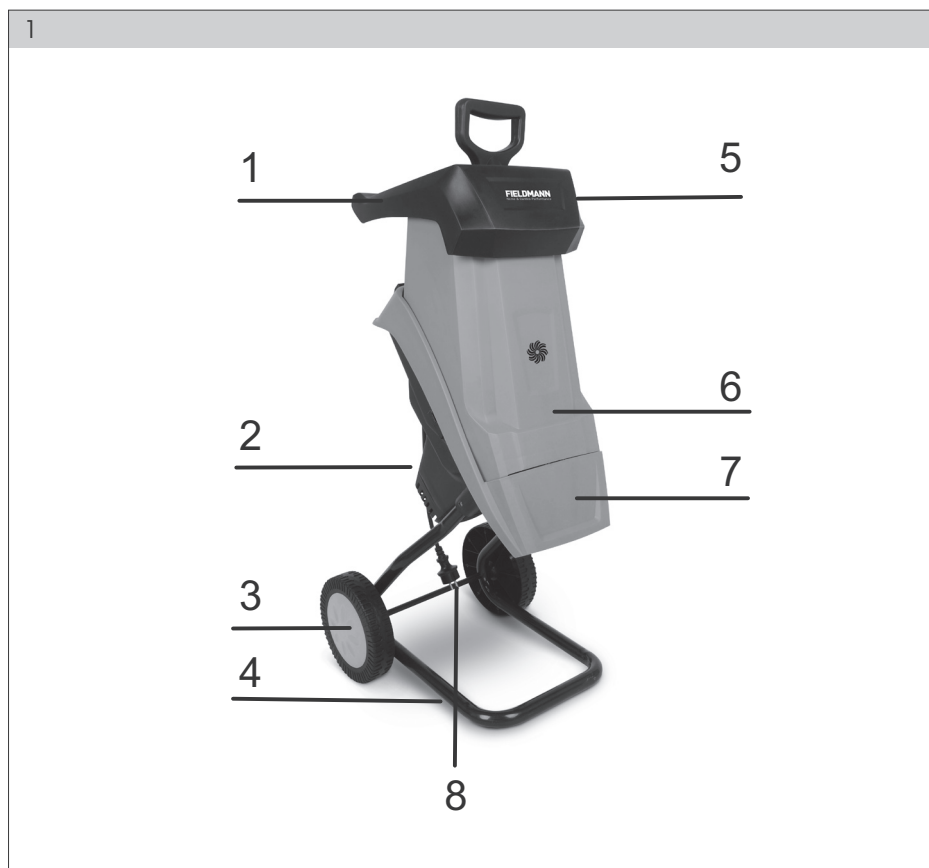


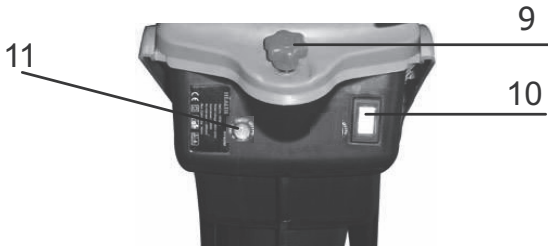


FZD 4010-E

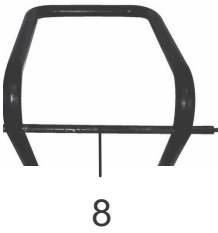
English	5 - 20
Čeština	21 - 35
Slovenčina	37 - 52
Magyarul	53 - 69
Polski	71 - 87
Русский	89 - 107



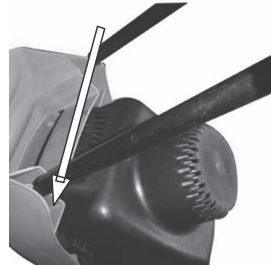
2



3



4



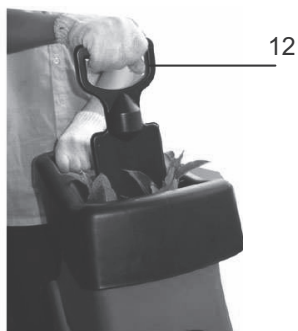
5



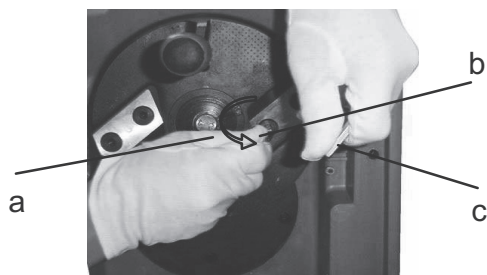
6



7



8



Kerti gallyaprító

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a kerti gallyaprítót. Mielőtt használni kezdené, kérem olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót és tartsa meg a későbbi használat céljából.

TARTALOM

KÉPMELLÉKLET	3
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	54
Fontos biztonsági figyelmeztetés	
Csomagolás	
Használati útmutató	
2. AGÉP CÍMKÉI ÉS AZOK MAGYARÁZATA	55
3. A GÉP LEÍRÁSA ÉS A SZÁLLÍTMÁNY TARTALMA	56
4. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	57
Felvilágosítás	
Használat előtt	
Üzemelés	
5. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	58
6. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉS ÉS UTASÍTÁSOK	58
7. MILYEN MÓDON KELL A TERMÉKET ÖSSZERAKNI?	63
8. HOGYAN KELL A TERMÉKET HASZNÁLNI?	63
9. HOGYAN KEZELJÜK A TERMÉKET?	64
A gallyaprító indítása és megállítása	
A dugó használata	
Hogyan gyűjtsük a felaprított anyagot?	
Hogyan cseréljük a késeket?	
10. HIBAKERESÉS.....	67
11. MŰSZAKI ADATOK.....	67
12. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	68
13. LIKVIDÁLÁS.....	69
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT, GARANTIJOS TÁISYKLÉS	112 - 113

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetés

- ✿ A terméket gondosan bontsa ki a csomagolásból és ügyeljen arra, nehogy a csomagoló anyag valamely részét kidobja mielőtt a termék minden részét meglelné.
- ✿ A terméket tárolja száraz helyen gyermekektől távol.
- ✿ Minden figyelmeztetést és utasítást olvasson el. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütéses balesethez, tűzveszélyhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Csomagolás

A termék védő csomagolásban van elhelyezve, ami a szállítás során nyújt védelmet. Ez az anyag nyersanyag, és újrahasznosítható.

Használati útmutató

Mielőtt a géppel dolgozni kezd, olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelő elemekkel és a berendezés helyes használati módjával. A használati útmutatót őrizze meg a későbbi használat céljával. Az eredeti csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolást, a pénztári nyugtát és jótállási dokumentumot javasoljuk legalább a jótállási idő elteltéig megőrizni. Szállítás során a gépet ismét helyezze az eredeti, gyártótól származó dobozba, mivel így tudja biztosítani a termék maximális védelmét a szállítás során (pl. költözés vagy szerviz központba küldés).

 **Megjegyzés:** Ha a gépet további személyeknek adja át, a használati útmutatóval együtt adja át. A mellékelt használati útmutató tartalmának betartása a gép rendeltetésszerű használatának alapfeltétele. A használati útmutató tartalmazza a kezelési, karbantartási és javítási utasításokat.

A gyártó nem felel a használati útmutató utasításai mellőzéséből eredő balesetekért vagy károkért.

2. AGÉP CÍMKÉI ÉS AZOK MAGYARÁZATA



VIGYÁZAT: Gondosan olvassa el az utasításokat és ismerje meg az eszköz vezérlő elemeit és a megfelelő kezelési folyamatot.



VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a keze, lába, haja és öltözete legyen biztonságos távolságban a gallyaprító mozgó részétől.



A gallyaprítóval történő feldolgozott tárgyak lehetséges kipattanási veszélyére tekintettel gondoskodjon arról, hogy más személyek a berendezést ne közelítsék meg.



A feltöltő és kieresztő tölcsérhez ne közelítsen! Az élek még 5 másodpercig forognak azután, hogy a gép megállt.



VIGYÁZAT: Ha a vezeték sérült, ne érintse meg. Azonnal kapcsolja ki a dugót a hálózathoz, még akkor is, ha a berendezés nincs működésben, vagy valamely behatás van folyamatban (alkatrész csere, javítás, módosítás, tisztítás).



VIGYÁZAT: Mindig használjon hallásvédőt, védő szemüveget és kesztyűt.



VIGYÁZAT: A gallyaprítót ne használja nedves vagy esős időben, védje a nedvesség elől.



Zajsztint

Ez a berendezés próbáknak volt alávetve és megfelelt az EN13683:2003 szabvány követelményeinek, lásd az F mellékletet.

3. A GÉP LEÍRÁSA ÉS A SZÁLLÍTMÁNY TARTALMA

A gép leírása (1,2,6 ábra)

- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1 - Burkolat fogantyúval | 8 - Alváz |
| 2 - Motor fedél | 9 - A késlap fedél lazító csavarja |
| 3 - Kerék borítóval | 10 - Főkapcsoló |
| 4 - Alváz | 11 - Védő kapcsoló (biztosíték) |
| 5 - Tölcsér | |
| 6 - Aprító test | |
| 7 - Kieresztő tölcsér | |

Megjegyzés: a fenti specifikáció a gép MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYÉT jellemzi. A gallyaprítóval feldolgozható maximális gallyvastagságot nem tüntettük fel, mivel ez a fa keménységétől függ.

4. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Felvilágosítás

Mielőtt használni kezdené a berendezést, kérem olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.

Használat előtt

- * Ne engedje, hogy a berendezést gyermekek kezeljék.
- * A gépet ne használja más személyek közvetlen közelében.
- * Ne használja a bevezető kábelt, ha az sérült. Ha a bevezető kábel a gép használata közben sérül meg, a vezetéket ne érintse, míg ki nem kapcsolja az áramot. Az áram alatt levő sérült vezeték súlyos személyi sérülést okozhat.
- * A gép kezelése közben mindig használjon védő szemüveget.
- * Ne használjon laza öltözkéket szabadon lógó kötőkkel, szalagokkal.
- * A berendezést csakis nyílt térségben használja (azaz pl. biztonságos távolságban a faltól és hasonló tárgytól). Dolgozzon szilárd és egyenes talajon.
- * A berendezést ne használja talajburkolatos vagy kavicsos talajon, ahol sérülés veszély áll fenn a feldolgozott anyag kilövellése által.
- * A gép indítása előtt ellenőrizze, hogy minden csavar, kapocs, anya és egyéb rögzítő elem megfelelően rögzítve van és a védő részek mint a fedelek és védők a helyükön vannak. A sérült és olvashatatlan címkéket a gépről távolítsa el.

Üzemelés

- * A gép indítása előtt ellenőrizze, hogy a feltöltő kamra üres-e.
- * Az arca és teste legyen biztonságos távolságban a töltő nyílástól.
- * A kezét vagy más testrészét, illetve öltözkéket ne közelítse a töltő kamrához (a továbbiakban tölcser), kiürítő vályúhoz (a továbbiakban ürítő tölcser) és a gép semmilyen más mozgó részéhez.
- * Ne hajoljon a gép fölé. A tölcser töltése során ne álljon a gép alapszintje felett.
- * Ezen berendezés használata során mindig álljon biztonságos távolságban az ürítő tölcser-től.
- * A munka során ügyeljen arra, hogy a gallyaprítóba e kerüljön idegen tárgy, mint pl. kövek, üveg, fémdarabok, stb.
- * Ha a zúzó rész idegen tárgyba ütközik vagy ha a gép szokatlan zörejt vagy rezgést produkál; kapcsolja ki az áramot és a gépet állítsa meg. Végezze el az alábbi lépéseket:
 - ellenőrizze és rögzítse az ellazult mozgó részeket.
 - a sérült részeket javítsa meg vagy cserélje ki új, megfelelő tulajdonságúra.
- * Előzze meg a feldolgozott anyag felgyülemlését a kieresztő nyílás környékén; meghibásodást okozhatna, ami következtében visszarúgás jöhet létre a töltő tölcser térségében.
- * Ha a gép eldugult, mielőtt a szennyeződés eltávolításához fogna kapcsolja ki a meghajtó egységet. Ügyeljen arra, hogy a feldolgozandó anyag törmeléke ne kerüljön az egységbe ami

által ez megsérülhetne vagy meggyulladhatna.

- ✿ Minden borítót és defektort tartson jó állapotban és a saját helyén.
- ✿ A berendezést ne szállítsa működő meghajtó egységgel.
- ✿ Mindig, amikor a berendezést elhagyja, a meghajtó egységet és a berendezést kapcsolja ki a hálózatról.
- ✿ A gallyaprítót soha ne billentse meg, ha áram alatt van.
- ✿ A hosszabbító vezetékét a zúzó mechanizmustól tartsa távol. Sérülés veszély és áramütés veszélye fenyeget.

5. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- ✿ Ha a berendezést szervizelni, tárolni, vagy valamely részét cserélni kívánja, kapcsolja ki a meghajtást, a berendezést kapcsolja ki a hálózatról és bizonyosodjon meg arról, hogy minden mozgó rész megállt. Mielőtt megkezdene a tervezett tevékenység elvégzését, várja meg, míg a berendezés lehűl.
- ✿ Mielőtt a berendezést tárolási helyére helyezi, hagyja kihűlni.
- ✿ A gép zúzó mechanizmusának szervizelése esetén ne feledje, annak ellenére hogy létezik a védőkapcsoló bilincs, a mechanizmus kézilég is indítható.
- ✿ A motor szelepeit/Nyílásait tartsa tiszta állapotban – nemcsak az aprított anyagtól, de minden itt felgyülemlett szennyeződéstől – kizárja így a tűzveszély keletkezését.
- ✿ Ha a berendezés hálózati csatlakozásához hosszabbító vezetékét használ, ez nem lehet könnyebb mint a berendezés saját bevezető vezetéke.
- ✿ Rendszeresen ellenőrizze a bevezető és hosszabbító vezeték (ha használja) állapotát, nem látható-e rajta sérülés vagy kopás jele. Ha igen, a berendezést ne használja.
- ✿ Soha ne helyezze üzemén kívül a védő kapcsolót.

6. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉS ÉS UTASÍTÁSOK

⚠ VIGYÁZAT! Az elektromos kerti szerszám használata során tartsa be a megelőző biztonsági óvintézkedéseket, hogy kizárható legyen a tűzveszély, áramütés és az egészségre veszélyes esemény keletkezése.

FONTOS – Biztonság, egészség és környezetvédelem

- ✿ Elengedhetetlen feltétele ezen elektromos eszköz biztonságos használata során a biztonságos működtetés elveinek megismerése és betartása.
- ✿ A termék használata előtt részletesen olvassa el a használati útmutatót majd őrizze meg annak későbbi használata esetére.

- ✿ A termék első használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat és ellenőrizze, vajon:
 - A bevezető kábel burkolata biztonságosan rögzítve van-e kapocccsal.
 - A hosszabbító vezeték burkolata nem sérült.
 - A kábel/ek/ úgy van/nak vezetve, hogy megelőzhető legyen a sérülés vagy a berendezés nem tervezett kikapcsolása
 - A vezeték teljesen le van tekerve a csévéről úgy, hogy a túlhevülés meg legyen akadályozva.

⚠ VIGYÁZAT! Ne feledje!

- ✿ A váltóárammal táplált berendezés bekapcsolása után rövid idejű feszültség csökkenés (Voltok) érzékelhető. Ez a feszültség csökkenés befolyásolhatja a többi berendezést (pl. a világítótestek villogása). Ha azonban a tápláló váltó áram impedancia (Z_{max}) kisebb mint 0,40 Ohm 50Hz mellett, akkor ez a hiba nem áll fenn. Közelebbi tájékoztatásért forduljon az elektromos energia szolgáltatójához.

Kültéri használathoz használjon hosszabbító vezetékét

- ✿ Ha a gallyaprítót kint használja, a hálózati csatlakozáshoz csak kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon.

A munkateret tartsa tisztán!

- ✿ A rendetlenség és szennyeződés balesetet okozhatnak.

Vigyázat a megfelelő munka körülményekre

- ✿ Az elektromos eszközt ne tegye ki eső hatásának.
- ✿ Az elektromos eszközt ne használja esőben, sem nedves időjárásban.
- ✿ A munkatér legyen jól megvilágítva.
- ✿ Az elektromos eszközt ne használja tűzveszélyes vagy robbanás veszélyes környezetben.

Védekezzen az áramütés ellen!

- ✿ Óvakodjon a földelt felületek testi érintésétől, pl. csövek, kábelek stb.

⚠ VIGYÁZZON! A gyermekekre és állatokra!

- ✿ Ne engedje a véletlenszerűen érkezőkkel a gép sem a hosszabbító vezeték érintését. Minden más személynek, elsősorban a gyermekeknek és állatoknak tilos a munkatérben tartózkodni.

Ha nem használja a gépet, raktározza!

- ✿ Ha a berendezést nem használja, helyezze száraz, gyermekeknek hozzáférhetetlen helyre.

Használjon alkalmas eszközöket!

- ✿ Ezzel az elektromos eszközzel ne végezzen olyan műveleteket, ami nem rendeltetésszerű vagy nem arra van szerkesztve.

Öltözzön megfelelően!

- ✿ A gallyaprítóval végzett munkához ne viseljen laza öltözetet és ékszert. A gép ezeket becsúszhat! A kültéren végzett munkák során viseljen védőkesztyűt és csúszásmentes talpú cipőt. A hosszú hajat igazítsa és takarja el úgy, hogy a gép be ne húzhassa.

Használjon védő munkaeszközöket!

- ✿ Használjon védőszemüveget, maszkot az arc védelmére vagy speciális por ellen védő maszkot, ha a tervezett tevékenység ezt megkívánja. Hosszan tartó tevékenység vagy különösen zajos tevékenység végezése közben használjon fülvédőt.

Hasznos lehet...

- ✿ A feladat optimális teljesítéséhez megfelelően megválasztott eszközt kell használni. Nem tanácsos a munkafeladat megvalósításához nem megfelelő eszközt használni. Jól gondolja meg, mely tevékenységre milyen eszközt használ.

Tartsa erősen!

- ✿ Az eszköz rögzítésére használjon kapcsokat vagy satut.

Vigyázat az elektromos vezetékekre!

- ✿ Győződjön meg arról, hogy a vezeték megfelelően és biztonságosan rögzítve van, nehogy szétkapcsolódjon, megszakadjon vagy másképp károsodjon pl. a túlzott terhelés következtében.

Ne húzza a bevezető kábelt!

- ✿ A berendezést soha ne mozgassa a vezetéknél fogva. A hálózathoz se a vezetéknél fogva csatlakoztassa ki. A vezetéket óvja a tűztől, olajtól és éles szélektől.

Álljon egyenes testtartásban!

- ✿ Mindig álljon egyenes, egyensúlyos testtartásban.

Az eszközt tartsa tisztán!

- ✿ A zúzó mechanizmus tartsa tisztán és élesen, ez által növeli a teljesítményét. Ügyeljen a kenésre és az elhasználódott részeket cserélje ki. A bevezető kábelt rendszeresen

ellenőrizze és szükség esetén bízza illetékes szervizre a javítás céljával. Fordítson figyelmet a hosszabbító kábelre is. A berendezés nyele legyen mindig száraz, tiszta és olaj- vagy kenőanyag mentes.

Mindig álljon készenlétben!

- ✿ A következő használat előtt ellenőrizni és javítani kell a biztonsági kilincset vagy más sérült alkatrészt, úgy hogy a megfelelő működése biztosítva legyen. Ellenőrizze a gép és minden mozgó részének működését és beállítását. Ha valamely védő fedél vagy más hasonló célú rész megsérült, cseréltesse ki illetékes szervizzel, ha a használati útmutató nem rendelkezik másképp. Úgyisntén a hibás vezérlőket (be-/ki- kapcsolók) cseréltesse ki illetékes szervizzel. Ha nem működnek megfelelően, a berendezést ne használja..

Áramütési veszély!

- ✿ Ha a berendezést nem használja, vagy javítást illetve a sérült rész cseréjét tervezi elvégezni (pl. élek), először kapcsolja ki és húzza ki az aljzatból.

A szokás hatalma...

- ✿ Mielőtt a gépet a szervizelési művelet után ismét bekapcsolná, győződjön meg arról, hogy az épp használat szerszámot levette (villáskulcs, franciakulcs, stb.).

Legyen készenlétben!

- ✿ Ne mozgassa a berendezést, ha áram alatt van és az ujjá a kapcsoló gombon van. Mielőtt a hálózatra kapcsolná győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van

Használja a józan ítélőképességét!

- ✿ Gondolkodjon logikusan és ha pl. épp fáradt, a berendezést ne használja

⚠ VIGYÁZAT! Az olyan elemek vagy alkatrészek használata, amelyek ezen használati útmutatóban nincsenek felsorolva/ javasolva, növeli a sérülés veszélyét.

Keressen fel szakértőt!

- ✿ Ez az elektromos berendezés megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek. A javításokat bízza illetékes szakemberekre, akik eredeti alkatrészeket vagy kiegészítőket használ. Ellenkező esetben mint felhasználó az egészségét kockáztatja. Ne próbálkozzon az eszköz fedele felnyitásával. A bevezető kábel cseréjéhez csak az megfelelő szakosítással rendelkező műszerész illetékes

Kiegészítő biztonsági utasítások

- ✿ A forrás feszültsége legyen megfelelő az adott berendezés címkéjén (annak nevével együtt) feltüntetett adattal.
- ✿ Megfelelő, ha a gallyaprító 30mA tartományú védővel legyen használva.
- ✿ Csak olyan vezetékkel használja, melynek súlya a gumiszigeteléssel együtt minimális (H07RN-F típus). Ha lehetséges, válasszon élénk színű (könnyen felismerhető) hosszító vezetékét a könnyebb tájékozódás miatt.
- ✿ Használja a józan ítélőképességét! Először gondolkozzon, csak azután cselekedjen.
- ✿ Ha a berendezésben elindította a késeket, legyen óvatos.
- ✿ A vezetékét ne használja más céllal. Soha ne használja húzó berendezésként a manipuláció során, sem mint „távírányított dugót” a hálózatról való kikapcsolás során távolról. A vezetékét védje a hőforrástól, olajtól és éles tárgyaktól (VIGYÁZZON az élekre!). A vezetékét helyezze el és biztosítsa úgy, hogy ne legyen útban, ne veszélyeztessen, és ne legyen károsító. Ne próbálkozzon a berendezés fedelének leszerelésével. Ne próbálkozzon a berendezés módosításával.
- ✿ A tápvezetékét csak az illetékes szerviz műszerésze végezheti.
- ✿ Ha a vezeték sérült vagy elhasználódott, a gallyaprítót ne használja!
- ✿ A sérült vezetékét ne csatlakoztassa a hálózatba. A sérült vezetékét ne érintse, míg az elektromos hálózat feszültségére van csatlakoztatva. A sérült vezeték, ami áram alatt van, veszélyes.
- ✿ Ne érintse az aprító mechanizmus részeit, míg a berendezés a hálózatban van és a kések nem álltak meg teljesen.
- ✿ A hosszabbító vezetékét tartsa biztonságos távolságban a zúzó mechanizmustól. A mechanizmus éle károsíthatná a vezetékét és ez azt okozhatja, hogy áram alá kerül.
- ✿ A tápvezeték dugóját húzza ki az aljzatból, ha:
 - elhagyja a berendezést és azt felügyelet nélkül hagyja.
 - a berendezésen végzett vizsgálat, tisztítás vagy szervizelés előtt.
 - ha idegen tárggyal ütközött, ellenőrizze hogy nem sérült-e meg a berendezés oly módon, hogy javítani szükséges.
 - a berendezés abnormálisan rezegni kezd.

Hogyan cseréljük az elektromos dugót?

- ✿ Ha a dugó oly módon sérült, hogy ki kell cserélni, keresse fel az elektroműszerészt.
- ✿ Ha a dugó sérült vagy nem komplett, ne használja.

7. MILYEN MÓDON KELL A TERMÉKET ÖSSZERAKNI?

- ✿ A gépet fordítsa fejjel lefelé.
- ✿ Helyezze az alvázat (4) a testbe (6) (4. kép), majd rögzítse a mellékelt csavarokkal
- ✿ Húzza át a tengelyt (9) az alvázon található nyílásokon (4) (3. kép)
- ✿ Rögzítse a kerekeket az 5. képen látható módon
 - a - keréktengely
 - b - kerék
 - c - sasszeg
 - d - kerékburkolat
- ✿ Húzza meg a biztonsági kapcsolóval ellátott késlemez (9) burkolatának kioldó csavarját (2. kép)

 **Megjegyzés:** A gép burkolat (1) nélküli használata fokozottan veszélyes

8. HOGYAN KELL A TERMÉKET HASZNÁLNI?

- ✿ Használat előtt alaposan tanulmányozza át a használati útmutatót és a gépet.
- ✿ Mielőtt bármilyen módon behatolna a gépbe a gépet kapcsolja ki, a dugót húzza ki a hálózati aljzatból és bizonyosodjon meg arról, hogy minden mozgó rész teljesen megállt.
- ✿ A feldolgozandó anyagot először alaposan szemre vételezze. Távolítsa el minden idegen tárgyat, amit a gép feldolgozás közben kilövellhetne vagy elakadhatnának benne. A gyökerekről távolítsa el a földet. A tölcsérbe ne nyomjon idegen tárgyakat, mint pl. kövek, üveg, fémek, szálas anyag vagy műanyag! A vágó kések megsérülhetnek.
- ✿ A gépet helyezze mindig egyenes és stabil talajra. A kezelése során ne hajoljon a gép fölé, ne tegyen semmilyen felesleges mozdulatot.
- ✿ Hagyja a zúzó mechanizmus forgó késeit felfutni maximális fordulatra és csak ezután tegye a tölcsérbe a feldolgozandó anyagot.
- ✿ A gépet kizárólag az alábbi anyagok aprítására használja:
 - Gallyak és ágak (melyek átmérője max. 40mm)
 - Bokrok ritkításából származó hulladék
 - Sövények ritkításából származó hulladék
 - Növényi és egyéb kerti hulladék
 - Növényi levelek és gyökerek (zúzás előtt a gyökerekről távolítsa el a földet)
- ✿ A gépbe ne helyezzen puha konyhai biohulladékot, azonban helyezze komposztra.
- ✿ Ha a feldolgozandó anyag nem túl nagy méretű, helyezze a tölcsér sarkába. A kések behúzzák.

- ✿ A tölcserőt töltsé mértékkel, nehogy elduguljon és eltömődjön.

⚠ VIGYÁZAT! Hosszabb hosszúkás anyagok a mechanizmusba történő behúzás során megüthetik Önt. Ezért álljon megfelelő távolságban a tölcserőtől!

- ✿ Gondoskodjon arról, hogy a zúzott anyag szabadon kieshessen a kidobó tölcseréből.
- ✿ A jobb kihasználás miatt a komposztózáshoz az anyagot a gallyaprítóval kétszer is feldolgozhatja.
- ✿ Igyekezzen meggátolni az olyan helyzet létrejöttét, hogy az anyag feltornyosodjon a kieresztő tölcser alatt annyira, hogy elérje a zúzó mechanizmust. Ez a kések lefulladását és a tölcser eltömődését okozná.
- ✿ A szerves anyagok nagy mennyiségben tartalmaznak vizet és nedvet ami aztán a berendezésen lerakódhat és azt eltömheti. Ezért megfelelő, ha a feldolgozás előtt az anyagot néhány napig száradni hagyja. A fent említett szabály azonban nem alkalmazható a nagyobb gallyakra, amelyek feldolgozása frissen optimális.
- ✿ Ha a zúzás közben a kések megállnak, a gallyaprítót azonnal állítsa meg. Ezután csatolja le a hálózatról és csak azután kezdjen a probléma feltárásához.
- ✿ A kések éléről távolítsa el a feldolgozott anyag minden maradványát; A késeket jól ellenőrizze le, hogy megállapítsa, nincsenek-e megsérülve. Csak ezután folytassa a munkát.
- ✿ Ha a pengék több mint 5 másodpercre megállnak, a túlfeszültség védő kapcsoló kikapcsolja a gépet. Mielőtt a gépet ismételtelen bekapcsolná, várjon legalább 1 percet, és hagyja a gépet kihűlni. Ezután nyomja meg a túlfeszültség védő kapcsolót és csak ezután a főkapcsolót (On/Off), ami által a gép újraindul.
- ✿ Ha a zúzó mechanizmus élei idegen tárgyra ütköznek, vagy hallhatóan a gép szokatlan zörejt vagy abnormális rezgést produkál, azonnal kapcsolja ki és várja meg, míg a kések nem forognak és teljesen megállnak. Húzza ki a dugót a hálózatról és járjon el az alábbi módon:
 - Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg.
 - Cserélje ki vagy javítsa meg a sérült részeket.
 - Ellenőrizze és szorítsa meg az eset miatt meglazult összes alkatrészt.
- ✿ Ha a berendezés eldugult, a gépet kapcsolja ki és várja meg, míg megállnak a kések. A berendezés tisztítása előtt a tápvezeték/hosszító vezeték dugóját kapcsolja ki a hálózatról.
- ✿ Tisztítsa meg a motor hűtő nyílásait az anyagmaradványtól és további lerakódásoktól; csökkenti a motor sérülési veszélyét és a lehetséges tűzveszély keletkezését.
- ✿ Bármely munka megszakítás esetén, amikor a munkateret elhagyja, a gépet kapcsolja ki, várja meg míg a zúzó mechanizmus kései megállnak és a tápvezeték dugóját kapcsolja ki a hálózatról.
- ✿ Ne hagyja a feldolgozott anyagot felgyülemelni a kieresztő tölcser térségében. Kivédi így a visszarúgási kockázatot, ami az ilyen esetben történne a töltő tölcser térségében.

9. HOGYAN KEZELJÜK A TERMÉKET?

A gallyaprító indítása és megállítása

- ✿ A gép be- és kikapcsolásához használja a főkapcsolót (12) (2. kép) – A gép bekapcsolása: „I”, a gép kikapcsolása: „O”.
- ✿ Ha a gép nem reagál, nyomja meg a „védő kapcsolót”, miközben ellenőrizze, hogy a gép csatlakoztatva van (a tápvezeték dugója) a hálózathoz.
- ✿ Hagyja a gépet néhány másodpercig üres járatban futni és csak ezután kezdje a gally aprítást.
- ✿ A védő kapcsoló az alábbi esetekben aktiválódik:
 - A zúzott anyag felgyülemlik a zúzó tárcsa körül.
 - A motor túlterhelése esetén.
 - Ha a feldolgozott anyag ellenáll a zúzó tárcsa kései élének.
- ✿ Ha a védő kapcsoló aktiválódott, kapcsolja ki a gallyaprítót és kapcsolja ki a hálózathoz.
 - Csavarja le a dörzsár vezérlőt a fej aljánál, és nyissa ki a felső részt
 - Távolítsa el a maradékot vagy akadályt a zúzó zónából.
 - Tegye vissza a felső részt és szorítsa meg a dörzsár vezérlőt.
 - Hagyja a motort néhány percig nyugalmi állapotban, hogy kihűljön.
 - Ismét kapcsolja a hálózathoz és nyomja meg a védő kapcsolót.
 - A gép újbóli bekapcsolásához állítsa a főkapcsolót (12) (2. kép) - „I” állásba.

⚠ VIGYÁZAT! SOHA ne szerelje le a kés-lap fedél lazító csavarját anélkül, hogy előbb a főkapcsolót kikapcsolná („On/Off” gomb) és a tápvezeték dugóját kihúzná a hálózathoz.

⚠ VIGYÁZAT! A gallyaprító a zúzást 5 másodpercen belül fejezi be, miután a főkapcsolót kikapcsolta.

A dugó használata

- ✿ A dugó segédeszközként szolgál a tölcser anyaggal töltése során (mint pl. apró gallyak, levelek, más kerti hulladék és növényzet).
- ✿ Töltse fel a tölcser (6 ábra).
- ✿ A plunger (12) (7. kép) segítségével nyomja be az anyagot a késtárcsa irányába (13. kép).
- ✿ Várjon, míg az anyag fel van aprítva, és csak ezután tegyen be további anyagot.

⚠ VIGYÁZAT! A tölcser vályújába soha ne nyúljon!

⚠ VIGYÁZAT! A berendezést soha ne használja tölcser nélkül!

⚠ VIGYÁZAT! Ne hajoljon a tölcser fölé!

Hogyan gyűjtsük a felaprított anyagot?

- ✿ Még mielőtt a zsákot odatolná vagy eltolná, kapcsolja ki a meghajtó egységet.
- ✿ Az anyag gyűjtéshez használhat gyűjtő zsákot (ha a szállítmány része) vagy a gallyaprítót helyezze ponnyára a vágott anyag összegyűjtése céljával.
- ✿ Ha gyűjtő zsákot használ, fontos, hogy a zsákon levő mindkét kampót rögzítse a tölcser vályújához.

⚠ VIGYÁZAT! Ne takarja be gyűjtő zsákkal vagy felaprított anyaggal a szellőző nyílásokat, amelyek a gép testen vannak.

Hogyan cseréljük a késeket? (8 ábra)

- ✿ Az aprítót kapcsolja ki és csatlolja le a hálózatról.
- ✿ A tölcserő alkotó egység felső részét vegye le a kés-lap fedél lazító csavarának kicsavarásával.
- ✿ A kések kétoldalúak. Amikor az él elkopik, megfordítható és a másik oldala használható.
- ✿ A késekkel való manipuláció során, amikor cseréli, ajánlott a védőkesztyű használata.
- ✿ A kés aprító tárcsáját fékezze le a hatszögletű kulcs segítségével (c). Mindkét belső hatszögletű anyát csavarja le (b), miközben jól figyelje meg a kés vágó szögét.
- ✿ Vegye le a kést és fordítsa el 180 fokkal (a); illessz az élet a tárcsán úgy, hogy az él alsó éle lefelé irányuljon.
- ✿ Azonos módon járjon el a másik kés esetén is.
- ✿ Ha a kés mindkét él eltompult, mindkettőt egyszerre ki kell cserélni. Meg lehet élezni. (Az élezést tapasztalt szakember végezze.) Ezt a megoldást túlságosan nem javasoljuk, mivel a gép megfelelő működése szempontjából kiemelten fontos, hogy a tárcsán a kések abszolút egyensúlyban legyenek. A legkisebb egyensúly eltérés a gép sérüléséhez vezethet vagy a kezelő személy sérülését okozhatja.

Hogyan törődjünk a géppel?

⚠ VIGYÁZAT! A gép karbantartása és tisztítása során gondoskodjon arról, hogy a gép a hálózatról ki legyen kapcsolva.

- ✿ Ha szerviz ellenőrzésre készül vagy, el akarja rakni tárolás céljával, vagy valamely alkatrészét cserélni kívánja, kapcsolja ki a meghajtást és a berendezést kacsolja ki a hálózatról.
- ✿ Ha hosszabbító vezetékét használ, ez ne legyen könnyebb mint a berendezés saját tápvezetéke.
- ✿ Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápvezeték és esetlegesen használt hosszabbító vezeték nem mutat-e sérülés vagy kopás jeleket. Ha sérült, a berendezést ne használja.
- ✿ Az aprító berendezésen végzett szerviz behatások során tartsa szem előtt, hogy annak ellenére, hogy a motor a védő kapcsoló aktiválásának köszönhetően le van blokkolva, a mechanizmust kézzel is be lehet indítani.
- ✿ Soha ne helyezze üzemen kívül a védő kapcsolót.

10. HIBAKERESÉS

Nem fut a készülék	a) Nincs áram a dugóban b) Ki van kapcsolva a készülék c) Kioldott a túlterhelés elleni kapcsoló d) Eldugulva a kidobálósatorna e) Nem ül feszesen az adagoló tölcser a motorgépházon	a) Leellenőrizni a vezetékét és a biztosítékot b) Bekapcsolni a készüléket c) Nyomni a túlterhelés elleni kapcsolón a kapcsoló peceket d) Megtisztítani a kidobálósatornát e) Kitisztítani a belsejét és feszesre húzni a biztonsági csavart
Nem kielégítő a szecskázóteljesítmény	a) Elkopva a kés	a) Megfordítani, köszörülni vagy kicserélni a kést
Alábbhagy a szecskázóképesség	a) Elkopva a kés	a) Megfordítani, köszörülni vagy kicserélni a kést

11. MŰSZAKI ADATOK

Modell szám	FZD 4010 E
Névleges feszültség (V)	230~ 50Hz
Névleges bemenő teljesítmény (W)	2400
Terhelés mentes fordulatszám (/perc)	4500
Max. vágás vastagság (mm)	40
Akusztikus nyomás dB(A)	100
Akusztikus teljesítmény dB(A)	110
Rezgés (m/s ²)	<2.5
Súly nettó (kg)	14
Védelmi szint	IPX4

A felhasználói útmutató nyelvi mutációja.

12. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Termék / márka: ELEKTROMOS HULLADÉKZÚZÓ / FIELDMANN

TÍPUS / MODELL: FZD 4010-E 230V AC, 2500W, IP24

A termék az alább felsorolt előírásoknak:

- ✿ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/95/EK irányelve (2006. december 12.) a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról (kodifikált változat) (EGT vonatkozású szöveg)
- ✿ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról (átdolgozás)
- ✿ Az Európai Parlament és a Tanács 2004/108/EK irányelve (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről
- ✿ Az Európai Parlament és a Tanács 2002/95/EK irányelve (2003. január 27.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról

és szabványoknak megfelel:

EN 60335-1:/A13:2008
 EN 13683:2003+A1:2009
 EN 62233:2008
 EN 55014-1:2006
 EN 55014-2/A2:2008
 EN 61000-3-2:2006
 EN 61000-3-3:2008
 EN 60335-3-11:2000

CE jel: 13

A FAST ČR, a.s. a gyártó nevében eljárni jogosult szervezet.

Gyártó:

FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10
 ASZ: CZ26726548



Kelt Praha, 14.11.2013-en Név

Név: Zdeněk Pech

az igazgatóság elnöke Aláírás és bélyegző:

13. LIKVIDÁLÁS

A gallyaprító és kiegészítők különböző anyagokból készültek, pl. fémből és műanyagból. A sérült alkatrészeket adja le osztályozott hulladék gyűjtőben. Tájékozódjon az illetékes hivatalban.

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉRŐL.

A használt csomagolóanyagot helyezze a község által erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK LIKVIDÁLÁSA



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban levő jel azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a megszokott települési hulladékba rakni. A megfelelő likvidálás, felújítás vagy újrahasznosítás céljával adja át ezen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyre. Az EK némely országában vagy más európai országokban alternatív módon a terméket visszaviheti az értékesítőnek, akitől a terméket megvásárolta egy új, ekvivalens termék vásárlása esetén. Ezen termék megfelelő likvidálásával hozzásegít az értékes természeti kincsek megőrzéséhez és segíti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatások megelőzését, ami a helytelen hulladék likvidálás következménye lehet. A további részleteket a helyi hivatalban vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen kaphat. Az ilyen jellegű hulladék helytelen likvidálása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírsággal sújtható.

Az Európai Közösség országaiban működő cégek részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kíván likvidálni, kérje ki a szükséges információkat az kereskedelmi képviselőjénél vagy az áru értékesítőjénél.

Likvidálás az Európai Közösségen kívüli országokban

Ez a jel az Európai Közösségen belül érvényes. Ha ezen terméket kívánja likvidálni, a megfelelő likvidálást illetően kérje a tájékoztatást a helyi hivatalokban vagy áru értékesítőjénél.



Ezen termék megfelel az EK szabványok alapvető követelményeinek, amelyek a terméket érintik.

A szöveg, formatervezés és műszaki specifikációk változása megengedett előzetes figyelmeztetés nélkül és fenntartjuk magunknak a jogot azok módosítására.

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

Product / brand: ELECTRICAL SHREDDER / FIELDMANN

Type / model: FZD 4010-E
230-240V~, 50Hz, 2500W

The product is inline with directives and regulations listed below:

EC Council Directive 2006/42/EC Machinery
EC Directive for Electromagnetic Compatibility (EMC) No.2014/30/EU
EC Directive for RoHS 2011/65/EU

and norms:

EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 60335-1:2010

CE label: 16

Place of issuance: Prague

Name: Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board

Date of issuance: 1.8.2016

Signature:

FAST[®] FAST ČR, a.s. 
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika

DIČ: CZ26726548

Produkt/značka: ELEKTRICKÝ DRTIČ / FIELDMANN

Typ/model: FZD 4010-E

230–240 V~, 50 Hz, 2500 W

Tento produkt splňuje požadavky níže uvedených směrnic a předpisů:

Směrnice Rady ES pro strojní zařízení 2006/42/ES

Směrnice ES pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) č. 2014/30/EU

Směrnice ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2011/65/EU

a norem:

EN 62321:2009

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-1:2010

Označení CE: 16

Místo vydání: Praha

Jméno: Ing. Zdeněk Pech

Předseda představenstva

Datum vydání: 1. 8. 2016

Podpis:

FAST® FAST ČR, a.s. 
 Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca:

FAST ČR, a. s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika

DIČ: CZ26726548

Produkt/značka: ELEKTRICKÝ DRVIČ / FIELDMANN

Typ/model: FZD 4010-E

230 – 240 V~, 50 Hz, 2 500 W

Tento produkt spĺňa požiadavky nižšie uvedených smerníc a predpisov:

Smernica Rady ES pre strojové zariadenia 2006/42/ES

Smernica ES pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) č. 2014/30/EÚ

Smernica ES o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2011/65/EÚ

a noriem:

EN 62321:2009

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-1:2010

Označenie CE: 16

Miesto vydania: Praha

Meno: Ing. Zdeněk Pech

Predseda predstavenstva

Dátum vydania: 1. 8. 2016

Podpis:

FAST[®] FAST ČR, a.s. 
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó:

FAST ČR, a. s.

Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Cseh Köztársaság

Adóazonosító: CZ26726548

Termék/márka: ELEKTROMOS SZECSKÁZÓ / FIELDMAN**Típus/modell:** FZD 4010-E

230-240 V~, 50 Hz, 2500 W

Ez a termék megfelel az alábbi előírásoknak és irányelveknek:

Az EK Tanácsának gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK számú irányelve

Az elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó 2014/30/EU sz. EK-irányelv

Az EK egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelve

valamint normáknak:

EN 62321:2009

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-1:2010

CE jelölés: 16**A kiadás helye:** Prága**Név:** Ing. Zdeněk Pech

Az igazgatótanács elnöke

A kiadás dátuma: 2016. 8. 1.**Aláírás:**

FAST FAST ČR, a.s. 
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent:

FAST ČR, a. s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Czeska

DIČ (NIP) : CZ26726548

Produkt/marka: ELEKTRYCZNA ROZDRABNIARKA / FIELDMANN

Typ/model: FZD 4010-E

230–240 V~, 50 Hz, 2500 W

Produkt spełnia wymagania poniższych dyrektyw i przepisów:

Dyrektywa Rady w sprawie maszyn 2006/42/WE

Dyrektywa WE odnosząca się do kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) nr 2014/30/UE

Dyrektywa parlamentu europejskiego w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2011/65/WE

i norm:

EN 62321:2009

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-1:2010

Oznaczenie CE: 16

Miejsce wydania: Praga

Imię i nazwisko: Ing. Zdeněk Pech

Prezes zarządu

Data wydania: 1. 8. 2016

Podpis:

FAST[®] FAST ČR, a. s. 
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110





Model /Modell /Modelis:

**Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat své práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu. ...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody. ...) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád. ...) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy. ...) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje své práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech. ...)

Záručné podmienky

Prodávající poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky. ...).

Záruka sa nevzťahuje na:

■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určen ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody. ...) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád. ...) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy. ...) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenu alebo neautorizovanou osobou (servisom) ■ prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje v dokladoch. ...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation. ...

This warranty is void especially if apply as follows:

■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncareful or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...). ■ Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall. ...). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizované servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
U Sanitasy 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitazu 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyben feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadásától (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadásától számított fél éven belül helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely helyephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyben feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítását követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelte után számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi írott igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötési, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy - a javítószolgáltatátnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén - a javítószolgáltatás gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszéri kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellékszavatossági illetve természetjavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu



Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasiūsių suteiktą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiūti suteiktą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. ...

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gamininių naudojimo procesus, naudojant gaminį kitaip paskirti nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rados mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų, ...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zaniedbyszczczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, LT-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.
Sokołowska 10
PL 05-090 Puchały
Poland
Tel.: +48 500 116 777
Fax: +48 22 869 96 13
fastpoland@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl

